

**CHARIOTS ELEVATEURS TRAVAILLANT
 EN PORTE-A-FAUX
 STABILITE
 ESSAIS DE BASE**

**HEFTRUCKS DIE MET
 OVERHANGING WERKEN
 STABILITEIT
 BASISPROEVEN**

**NBN
 E 52-022**

1e éd., mars 1976
 1e uitg., maart 1976

**Standfestigkeit von Gabelstaplern mit Uberhang - Basisversuche
 Stability of counterbalanced lift trucks - Basic tests**

En harmonie avec la norme internationale

In overeenstemming met de internationale norm

*ISO 1074 (1975) - Chariots élévateurs travail-
 lant en porte-à-faux - Stabilité - Essais de
 base*

*ISO 1074 (1975) - Chariots élévateurs travail-
 lant en porte-à-faux - Stabilité - Essais de
 base*

Document à consulter :

Te raadplegen document :

*NBN E 52-024 (1976) - Chariots élévateurs à
 fourche travaillant en porte-à-faux - Capaci-
 té nominale*

*NBN E 52-024 (1976) - Vorkheftrucks die met over-
 hanging werken - Nominaal draagvermogen*

1 OBJET

1 ONDERWERP

La présente norme définit les essais de base destinés à vérifier la stabilité des chariots élévateurs travaillant en porte-à-faux.

Deze norm bepaalt de basisproeven die bestemd zijn om de stabiliteit na te gaan van de heftrucks die met overhanging werken.

2 DOMAINE D'APPLICATION

2 TOEPASSINGSGEBIED

La présente norme s'applique aux chariots élévateurs à fourche travaillant en porte-à-faux, à mât inclinable ou non, dont la capacité nominale, indiquée par le constructeur, est inférieure ou égale à 10 000 kg *.

Deze norm is van toepassing op de heftrucks die met overhanging werken, waarvan de mast al dan niet kan overhellen en waarvan het nominaal draagvermogen, aangeduid door de constructeur kleiner is dan of gelijk aan 10 000 kg *.

Elle s'applique également aux élévateurs travaillant dans les mêmes conditions, mais comportant un équipement autre qu'une fourche.

Zij is eveneens van toepassing op de heftrucks die in dezelfde omstandigheden werken, maar die van een andere uitrusting dan een vork voorzien zijn.

Elle ne s'applique ni aux chariots à dispositifs rétractables (mât ou fourche), ni aux chariots élévateurs équipés pour travailler comme des grues mobiles.

Zij is niet van toepassing noch op de transportwagens met vooruitschuivende hefinrichting (mast of vork), noch op heftrucks die uitgerust zijn om als mobiele kranen te werken.

3 CONDITIONS DE VALIDITE

3 GELDIGHEIDSVORWAARDEN

3.1 Conditions normales d'emploi

3.1 Normale gebruiksvoorwaarden

Les essais de base définis dans la présente norme permettent de s'assurer que le type de chariot élévateur considéré possède une stabilité minimale satisfaisante dans les conditions d'emploi normalisées définies ci-après

De basisproeven bepaald in deze norm laten toe er zich van te vergewissen dat het beschouwde type van heftruck een voldoende minimale stabiliteit bezit in de hierna bepaalde genormaliseerde gebruiksvoorwaarden

- a) utilisation sur sol horizontal ;
- b) roulage avec charges en position basse ;
- c) gerbage avec mât à la verticale.

- a) gebruik op een horizontale vloer ;
- b) rijden met lasten in lage stand ;
- c) stapelen met verticale mast.

* Voir NBN E 52-024

* Zie NBN E 52-024

Sous-commission 3 "Chariots de manutention" de la commission "Engins de manutention" de l'INSTITUT BELGE DE NORMALISATION (IBN)
 Publication autorisée le 1976-01-23

Subcommissie 3 "Heftrucks" van de commissie "Hefwertuigen" van het BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE (BIN)
 Publikatie toegelaten op 1976-01-23

INSTITUT BELGE DE NORMALISATION, Association sans but lucratif, avenue de la Brabançonne 29 - 1040 Bruxelles - Tél.: (02) 734 92 05 - C.C.P. 000-0065510-66 - Tous droits réservés
 BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE, Vereniging zonder winstbejag, Brabançonnelaan 29 - 1040 Brussel - Tel.: (02) 734 92 05 - P.C.R. 000-0065510-66 - Alle rechten voorbehouden

3.2 Autres conditions

Lorsque les conditions d'emploi diffèrent de celles définies au § 3.1 (par exemple, lorsque l'inclinaison du mât en avant est nécessaire au cours du gerbage à pleine charge à la hauteur de levée maximale), et en attendant la parution de normes appropriées *, on doit, pour satisfaire aux valeurs d'essais acceptées par les parties intéressées, utiliser

- a) soit un chariot ayant une capacité nominale plus élevée,
- b) soit un chariot modifié dans sa conception.

Dans les deux cas, les conditions de stabilité doivent être équivalentes à celles obtenues au cours des quatre essais décrits ci-après pour des conditions normales d'emploi.

3.3 Essais supplémentaires

Si des essais autres que les quatre essais ci-dessous sont nécessaires, et en attendant la parution de normes appropriées **, les détails en seront déterminés par accord entre les parties intéressées.

4 ESSAIS DE STABILITE DES CHARIOTS ELEVATEURS A FOURCHE

4.1 Spécification des essais

La stabilité des chariots à fourche doit être vérifiée par quatre essais effectués à l'aide d'une plate-forme inclinable articulée autour d'un de ses côtés.

Les essais sont effectués sur un chariot en ordre de marche, mais sans conducteur.

Pour faire subir les essais de stabilité à un chariot à fourche, on le place sur la plate-forme, initialement horizontale, dans les conditions spécifiées au § 4.2 et, successivement dans chacune des quatre positions décrites au § 6 "Tableau des essais", et correspondant respectivement aux quatre essais.

Pour chacun de ces essais, on incline la plate-forme jusqu'à la pente indiquée dans le tableau.

Le chariot est considéré comme stable s'il subit l'ensemble des quatre essais sans se renverser.

* Les essais permettant de vérifier la stabilité des chariots élévateurs lorsque les conditions d'emploi diffèrent des conditions normalisées (voir § 3.1) font l'objet d'études en cours.

** Les essais supplémentaires qui peuvent être nécessaires font l'objet d'études en cours.

3.2 Andere voorwaarden

Wanneer de gebruiksvoorwaarden verschillen van degene die bepaald zijn in § 3.1 (bijvoorbeeld, wanneer de mast noodzakelijkerwijze moet naar voren hellen tijdens het stapelen met volle last op de maximale hefhoogte) en in afwachting van het verschijnen van aangepaste normen *, moet men om aan de door de betrokken partijen aanvaarde proefwaarden te voldoen

- a) hetzij een heftruck met een groter draagvermogen,
- b) hetzij een heftruck met gewijzigde constructie gebruiken.

In die twee gevallen moeten de stabiliteitsvoorwaarden ekwivalent zijn met degene die bekomen worden tijdens de hierna beschreven proeven voor normale gebruiksvoorwaarden.

3.3 Supplementaire proeven

Indien andere dan de vier hieronder beschreven proeven noodzakelijk zijn, en in afwachting van de publikatie van aangepaste normen **, worden de details van die proeven bepaald bij overeenkomst tussen de betrokken partijen.

4 STABILITEITSPROEVEN OP VORKHEF-TRUCKS

4.1 Voorschriften betreffende de proeven

De stabiliteit van de heftrucks moet nagegaan worden door vier proeven die uitgevoerd worden bij middel van een platform met veranderlijke helling, dat scharniert rond één van zijn zijden.

De proeven worden uitgevoerd op een heftruck die klaar is om te rijden, maar zonder bestuurder.

Om een vorktruck de stabiliteitsproeven te doen ondergaan, plaatst men hem op een platform dat oorspronkelijk horizontaal is, in de voorwaarden bepaald in § 4.2 en, opeenvolgens, in elk van de vier standen beschreven in § 6 "Tabel der proeven", en die respectievelijk met de vier proeven overeenstemmen.

Voor elk van die proeven geeft men aan het platform de helling aangeduid in de tabel.

De heftruck wordt als stabiel beschouwd indien hij het geheel dervier proeven ondergaat zonder omkantelen.

* De proeven die toelaten de stabiliteit van heftrucks na te gaan wanneer de gebruiksvoorwaarden verschillen van de genormaliseerde voorwaarden (zie § 3.1) zijn ter studie.

** De supplementaire proeven, die kunnen noodzakelijk zijn, zijn ter studie.